

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 12:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spożywać jej nie będziesz, wylejesz ją na ziemię – jak wodę.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Krwi spożywać nie będziesz, wylejesz ją na ziemię — jak wodę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie będziesz jej spożywał, wylej ją na ziemię jak wodę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie jedźże jej, na ziemię ją wylej jako wodę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale na ziemię wylejesz jako wodę -
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie będziesz jej spożywał, ale jak wodę na ziemię ją wylejesz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie będziesz jej spożywał, wylejesz ją na ziemię jak wodę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie będziesz jej jadł, wylejesz ją na ziemię jak wodę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie możesz jej spożywać! Masz ją wylać na ziemię jak wodę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie wolno ci jej spożywać! Masz ją wylać na ziemię, jak wodę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nie zjesz [krwi, która sączy się ze zwierzęcia], wylejesz ją na ziemię jak wodę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не їстимете, на землю вилисте її, як воду;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie spożywaj jej; wylewaj ją na ziemię jak wodę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie wolno ci jej jeść. Masz ją wylać na ziemię jak wodę.

¹⁾ <x>30 17:10-14</x>